

Неділя 18-та по Зісланні Святого Духа.

2 Кор. 9,6-11; Лк. 5,1-11

Глас 1

Парафія Преображення ГНІХ УГКЦ

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Адміністратор парафії: о. Ярослав Копичин



23 вересня

Зачаття Йоана Хрестителя

За церковним календарем 23 вересня ми святкуємо зачаття святого Івана Предтечі Пам'ять про Івана Хрестителя займає у східній традиції особливе місце. Іван Предтеча – єдиний з усіх святих після Богородиці, що має своє свято Зачаття і Різдва. У Євангелії є слова Христа про нього: «Істинно кажу вам, що між народженими від жінок не було більшого від Івана Хрестителя».

Його місія полягала у тому, щоб донести звістку людству: «Той, Хто йде по мені, потужніший від мене буде: я не гідний нести взуття Його! Він хреститиме вас Святим Духом і вогнем».

В історії християнства святкується три чудесні зачаття: зачаття Пресвятої Діви Марії святою Анною, зачаття святого Івана Хрестителя святою Єлисаветою та зачаття Ісуса Христа Пресвятою Богородицею.

Цікавою є історія свята. У Палестині Жили священник Захарія і його дружина Єлисавета, які безгрішно дотримувались усіх заповідей Господніх. Однак, доживши до поважного віку, вони не мали дітей. Одного разу, під час Богослужіння, Захарія побачив Ангела Божого, який сказав: «Не бійся, Захаріє, почута молитва твоя, дружина твоя, Єлисавета, народить тобі сина, і даси йому ім'я Іван». Пророцтво Архангела Гавриїла здійснилося, і дружина його Єлисавета народила Предтечу і Хрестителя Господнього Івана.

Івана Предтечу та свято його зачаття дуже шанували у Київській Русі. Доказом цього є велика кількість храмів, споруджених на його честь. У Іпатіївському літописі сказано, що Володимир Великий після свого хрещення у

Корсуні поставив у центрі міста на горі церкву на честь цього святого.

Торонтонська Єпархія ЛУКЖК організовує Осінні Реколекції для Жінок в українській мові на Горі Марії в Анкастер 1-3 листопада, 2024 на тему «Зустріч з Марією».

У тому часі, який зараз проживаємо нам дуже потрібне духовне відновлення, то ж заохочуємо скористатися з цієї нагоди!

Кошт: \$227/\$197* (приватна кімната) \$216/\$186* (півприватна) \$200/\$175* (дорм) – влучає харчування.

Знижка для 65+. Зацікавлених просимо звернутися до Олі Кшик на тел. 647-323-5759 або

oliakchik@yahoo.com про дальші інформації чи реєстрацію. Реєстрація закривається 13-го жовтня.

Запрошуємо всіх на концерт Української Капелли Бандуристів з Торонто. Концерт відбудеться в **Неділю, 6 Жовтня о 15:00**, в Українському Католицькому Центрі (15 Micael Street, Kitchener).

Впродовж Вересня відбувається формування групи дітей для підготовки до **Першої Сповіді та Урочистого Святого Причастя**. Прошу батьків зареєструвати своїх дітей (діти від 2-го класу навчання).

Зустрічі спільноти «Матері в молитві» відбуваються **кожного Вівторка в нашому зрамі о 19:00**. Запрошую матерів долучатися до спільної молитви.

Запрошуємо до спілкуванні при каві після Літургії у залі під церквою.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ 23 - 29 Вересня:

23.09 Понеділок – 10.00 – Божественна Літургія. Зачаття Івана Хрестителя.

24.09 Вівторок – 10.00 – Божественна Літургія.

29.09 НЕДІЛЯ – 10.00 – Божественна Літургія.

ВІТАЄМО З УРОДИНАМИ: Слюсарчик Люба (23)

Многая літа!

ПОЖЕРТВИ: 15.09: \$565 Потреби парафії: \$100

Щиро дякуємо!

The 18th Sunday after Pentecost.

2Kor. 9,6-11; Lk. 5,1-11

Tone 1

Ukrainian Catholic Church of the Transfiguration

131 Victoria St. S., Kitchener On, N2G 2B6

Tel.: (+1) 519-742-4172

Emergency call: (+1) 437-254-8556

Email: tserkvaspasa@rogers.com

Administrator: fr. Yaroslav Kopychyn



23 вересня

Зачаття Йоана Хрестителя

On September 23, according to the church calendar, we celebrate the conception of St. John the Baptist. The memory of John the Baptist holds a special place in Eastern tradition. John the Baptist is the only one of all the saints after the Mother of God who has his own feast of Conception and Nativity. The Gospel contains the words of Christ about him: "I tell you the truth, among those born of women there was none greater than John the Baptist."

His mission was to bring the message to mankind: "The one who is coming after me will be greater than I am: I am not worthy to carry his shoes! He will baptize you with the Holy Spirit and fire."

In the history of Christianity, three miraculous conception are celebrated: the conception of the Blessed Virgin Mary by St. Anne, the conception of St. John the Baptist by St. Elizabeth, and the conception of Jesus Christ by the Blessed Virgin Mary.

The history of the feast is interesting. In Palestine, there lived a priest, Zacharias, and his wife, Elizabeth, who sinlessly kept all the commandments of the Lord. However, having lived to a respectable age, they had no children. One day, during the service, Zacharias saw an angel of God who said: "Do not be afraid, Zechariah, your prayer has been answered; your wife, Elizabeth, will bear you a son, and you shall call his name John." The prophecy of the Archangel Gabriel was fulfilled, and his wife Elizabeth gave birth to John the Forerunner and Baptist of the Lord.

John the Baptist and the feast of his conception were greatly revered in Kyivan Rus. This is evidenced by the large number of churches built in his honor. The Ipatiev Chronicle says that Volodymyr the Great, after his baptism in Korsun, built a church in honor of this saint on a hill in the center of the city.

The Toronto Eparchy UCWLC is organizing a Fall Retreat for Women in Ukrainian at Mt. Mary in Ancaster, November 1-3, 2024. Theme: "Meeting Mary".

During these challenging times, we all need spiritual renewal. Our souls are longing for it! Cost: \$227/\$197* private room; \$216/\$186* semi-private; \$200/\$175* dorm. *Discount for 65+. Please contact Olia Kchik at 647-323-5759 or oliakchik@yahoo.com for further information and to register. Deadline: October 13th.

We invite everyone to a concert by **the Ukrainian Bandura Capella from Toronto**. The concert will take place on **Sunday, October 6 at 3:00 p.m.** at the Ukrainian Catholic Centre (15 Micael Street, Kitchener).

During September, a group of children is being formed to prepare for **First Confession and Solemn Holy Communion**. I ask parents to register their children (children from the 2nd grade onward).

The Mothers in Prayer community meets **every Tuesday in our church at 7:00 pm**. I invite mothers to join us in prayer.

We invite you to socialize over a cup of coffee after the Liturgy in the hall under the church.

SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK September 22 – 29

09/23 Monday – 10.00 AM – Divine Liturgy. Conception of Saint John the Baptist.
 09/24 Tuesday – 10.00 AM – Divine Liturgy.
 09/29 SUNDAY – 10.00 AM – Divine Liturgy.

BIRTHDAY GREETINGS: Slusarczyk Genowefa (23)**Happy Birthday!****DONATIONS: 09.15:** \$565 Parish needs: \$100**Thank you for your support!**